

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 35 (1988)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Truppenkommandant, trat 1942 in den Staatsdienst ein und widmete sich vorerst als Vorsteher des Amtes für Turnen, Sport und Vorunterricht mit Begeisterung der körperlichen Ertüchtigung der Sanktgaller Jugend. Anfangs der fünfziger Jahre wurde ihm dann zusätzlich der Aufbau des Zivilschutzes übertragen, den er ab 1961 als erster Vorsteher des Kantonalen Amtes für Zivilschutz mit grossem Einsatz und Geschick vorantrieb. Seine berufliche und militärische Erfahrung, sein Verständnis für den damals langsam aufkommenden Gesamtverteidigungsgedanken, aber auch seine selten gründlichen Kenntnisse unseres vielgestaltigen Kantons halfen mit, die vielen Hindernisse und Schwierigkeiten beim Aufbau des Zivilschutzes zu überwinden. Der Kanton St. Gallen leistete in vielen Beziehungen Pionierarbeit. Paul Truniger war weit über die Kantonsgrenzen hinaus ein angesehener Experte in Zivilschutzfragen. Zum erfreulichen Stand des sanktgallischen Zivilschutzes hat er Entscheidendes beigetragen. Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

8. September 1988

Militärdepartement des Kantons St. Gallen

## ZÜRICH

### Tag der Zivilschutzstellenleiter des Kantons Zürich

## Wechsel in der Gruppenleitung

**Der 6. Mai 1988 war dieses Jahr der Tag der Zivilschutzstellenleiter. Das kantonale Amt für Zivilschutz hat zu einem ganztägigen Fachrapport in das regionale Zivilschutzausbildungszentrum Kloten eingeladen. Mit wenigen Ausnahmen folgten die Leiter der Gemeinde-Zivilschutzstellen dieser Einladung.**

Der Vormittag gehörte der Vermittlung von allgemeiner Information mit Schwergewicht auf den neuen Weisungen über die Dispensationen und Zuweisungen. In Gruppenarbeit wurde der im vergangenen Jahr abgegebene Behelf für die Zivilschutzstellenleiter noch einmal unter die Lupe genommen. Es hat sich herausgestellt, dass das Werk allgemein Anklang gefunden hat. Verbesserungsvorschläge wurden nur ganz spärlich eingebracht. Bereits konnte eine erste Ergänzung abgegeben werden. Eine aufschlussreiche Information über Massnahmen auf dem Flughafen im Falle einer Bedrohung durch den zuständigen Abteilungschef der Swissair beschloss die Vormittagsarbeit. Der Nachmittag war dem Materialdienst gewidmet. Die Administration der Beschaffung, Lagerung, Unterhalt und Ersatz

wurde im Detail durchgenommen.

Im Anschluss an diesen, vom kantonalen Amt bestrittenen Teil, erhielt die Fachgruppe Gelegenheit, ihre ordentliche Jahresversammlung abzuhalten. Der Obmann, Hans Gremlich, Winterthur, freute sich, dass das kantonale Amt Hand zur Durchführung beider Anlässe am gleichen Tag geboten hat. Unter seiner Leitung konnten die statutarischen Geschäfte speditiv erledigt werden.

Das von der Leitung vorgeschlagene Arbeitsprogramm für 1988/89 fand einhellige Zustimmung. Es umfasst unter anderem eine Information mit Besichtigung über den Kiesabbau im Rafzerfeld am 7. September 1988, die Beteiligung am kantonalen Zivilschutztag vom 10. September in Fehraldorf sowie für 1989 eine Orientierung über den öffentlichen Verkehr im Mobilmachungsfall. Die Jahresversammlung soll wieder gemeinsam mit dem kantonalen Rapport durchgeführt werden.

Das wohl wichtigste Traktandum waren die Wahlen, galt es doch, den Obmann und seinen Stellvertreter zu ersetzen. Der Obmann begründete seinen Rücktritt mit seiner Pensionierung, während sein Stellvertreter sich aus gesundheitlichen Gründen gezwungen sieht, das Amt kurzfristig zur Verfügung zu stellen. Es waren verschiedene Besprechungen nötig, bis Fritz Rüedlinger, Zivilschutzstellenleiter von Fällanden, als Nachfolger für den Obmann nomi-

niert werden konnte. Die zweite Vakanz konnte so kurzfristig noch nicht besetzt werden. Alle übrigen Mitglieder der Leitung stellten sich für eine weitere Amtsdauer zur Verfügung. Verschiedene Gäste, an der Spitze der Chef des kantonalen Amtes für Zivilschutz, Bruno Hersche, der vom kantonalen Ausbildungschef Melliger und dem Abteilungsleiter «Schutzorganisation», Peier, begleitet war, zeigten ihr Interesse an der Arbeit der Fachgruppe. Bruno Hersche sicherte der Gruppe die Unterstützung durch das Amt zu, erwartet aber auch andererseits deren Mitarbeit bei der Lösung von fachlichen Problemen. Der scheidende Obmann durfte auch von ihm den Dank für die geleisteten Verdienste entgegennehmen. Auch der Präsident des kantonalen Verbandes für Zivilschutz, Hans-Peter Oppliger, dankte der Fachgruppe für ihren Einsatz, insbesondere für die Schaffung des Behelfs, der ja über die Kantonsgrenzen hinaus Anklang gefunden hat und heute beinahe ausverkauft ist.

Mit einem kurzen Rück- und Ausblick auf den besten Wünschen für das weitere Wirken der Fachgruppe im Interesse der Zivilschutzstellenleiter schloss Obmann Hans Gremlich seine letzte Versammlung und übergab das Zepter seinem Nachfolger.

Zivilschutzverband des Kantons Zürich,  
Fachgruppe  
Zivilschutzstellenleiter

# NEUKOM

## Mobiliar für Zivilschutzanlagen und Militärunterkünfte

Beratung - Planung - Ausführung

H. Neukom AG  
8340 Hinwil-Hadlikon  
Telefon 01/938 01 01

## Equipement d'abris

- Lits pour abris privés
- Lits pour personnel
- Casiers à effets
- WC à sec
- Séparations de toilettes
- Séparations de caves transformables en lits
- Etagères/Rayonnages
- Entretien d'abris

**Autier Abri Service**  
2, route des Ravières  
1258 Perly GE

Téléphone 022 71 19 50

GENÈVE

## L'Association genevoise pour la protection civile à la Foire de Genève 1988

La Foire de Genève ouvrira ses portes le 9 novembre prochain. La protection ci-

vile y aura de nouveau sa place, et ceci pour la 6<sup>ème</sup> fois. Une grande nouveauté cette année:

### la création d'une zone «Protection Civile»

dans les environs du stand de l'Association genevoise pour la protection civile. Plusieurs maisons fabriquées du matériel d'équipement pour les abris expose-

ront en effet leurs produits sur quelques stands avoisinants. Ceci intéressera tout particulièrement les propriétaires d'immeubles et de villas du canton de Genève, qui ont reçu dans le courant de l'été des informations quant à leurs obligations en matière d'équipement des abris.

Le personnel qualifié se trouvant au stand de l'AGPC

sera en mesure de leur fournir toutes explications utiles dans ce domaine.

La Foire de Genève est ouverte du mercredi 9 au dimanche 20 novembre.

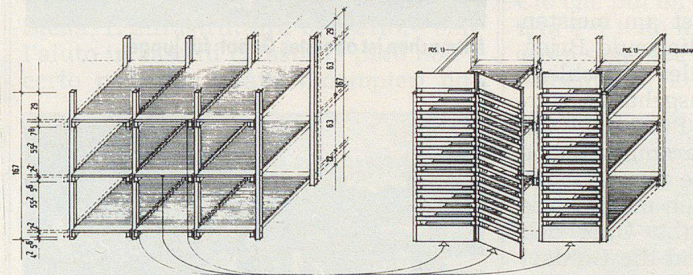
Heures d'ouverture: en semaine, de 14 h à 22 h 30 samedis, de 11 h à 22 h 30 dimanches, de 11 h à 20 h.

**Stand de l'association genevoise pour la protection civile: N° 1.026, halle 1.**



SÄGEREI  
HOLZHANDLUNG  
Tel. 062 / 81 13 94

## PLANZER HOLZ AG 6262 LANGNAU LU



Ihr Spezialist für Schutzraumliegen aus Holz Modell PLANZER 87.  
Vielseitig verwendbar: Als Trennwand, Obsthurde, Lagerregal usw.

**Neuheit!**  
Liege + Keller aus zwei Elementen zusammensteckbar.

Bitte verlangen Sie Unterlagen.

# hegner

zivilschutz protection civile



Verlangen Sie detaillierte Unterlagen und unsere unverbindliche Offerte.

Das BZS-geprüfte Einrichtungsprogramm für höchste Ansprüche:

- Elementsystem mit schraubenloser Montage
- Extrastarke Ausführung (40-mm-Stahlrohr)
- Grosses Zubehör-Programm
- Hoher Nutzungswert in Friedenszeiten

J. Hegner AG      Telefon 055/64 12 29  
CH-8854 Galgenen      Telefax 055/64 40 44

# Wap

löst Ihre Reinigungsprobleme.



Stationäre WAP® Hochdruckreinigungsanlagen mit Zapfstellen, Anschlüssen nach Wahl für die optimale Lösung aller Reinigungs- und Desinfektionsarbeiten in lebensmittelerzeugenden und -verarbeitenden Unternehmen, Hotels und Grossküchen.

**WAP® AG** Reinigungssysteme  
CH-9606 Bütschwil  
Telefon 073 / 33 0111  
Telefax 073 / 33 27 58

**Verkauf- und Servicestellen:**  
Aargau, Bern, Graubünden,  
Jura, Tessin, Thurgau, Waadtland  
Zürich

Bitte senden Sie mir Ihre Dokumentation:

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

ZS